

© Copyright SEK. Reproduction in any form without permission is prohibited.

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Del 4-20: Mät- och provningsmetoder – Mätning av emission och immunitet i TEM-vågledare

Electromagnetic compatibility (EMC) –

Part 4-20: Testing and measurement techniques –

Emission and immunity testing in transverse electromagnetic (TEM) waveguides

Som svensk standard gäller europastandarden EN 61000-4-20:2010. Den svenska standarden innehåller den officiella engelska språkversionen av EN 61000-4-20:2010.

Nationellt förord

Europastandarden EN 61000-4-20:2010

består av:

- **europastandardens ikraftsättningsdokument**, utarbetat inom CENELEC
- **IEC 61000-4-20, Second edition, 2010 - Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 4-20: Testing and measurement techniques - Emission and immunity testing in transverse electromagnetic (TEM) waveguides**

utarbetad inom International Electrotechnical Commission, IEC.

Tidigare fastställd svensk standard SS-EN 61000-4-20, utgåva 1, 2003 och SS-EN 61000-4-20/A1, utgåva 1, 2007, gäller ej fr o m 2013-10-01.

Standarder underlättar utvecklingen och höjer elsäkerheten

Det finns många fördelar med att ha gemensamma tekniska regler för bl a säkerhet, prestanda, dokumentation, utförande och skötsel av elprodukter, elanläggningar och metoder. Genom att utforma sådana standarder blir säkerhetskraven tydliga och utvecklingskostnaderna rimliga samtidigt som marknadens acceptans för produkten eller tjänsten ökar.

Många standarder inom elområdet beskriver tekniska lösningar och metoder som åstadkommer den elsäkerhet som föreskrivs av svenska myndigheter och av EU.

SEK är Sveriges röst i standardiseringsarbetet inom elområdet

SEK Svensk Elstandard svarar för standardiseringen inom elområdet i Sverige och samordnar svensk medverkan i internationell och europeisk standardisering. SEK är en ideell organisation med frivilligt deltagande från svenska myndigheter, företag och organisationer som vill medverka till och påverka utformningen av tekniska regler inom elektrotekniken.

SEK samordnar svenska intressenters medverkan i SEKs tekniska kommittéer och stödjer svenska experters medverkan i internationella och europeiska projekt.

Stora delar av arbetet sker internationellt

Utformningen av standarder sker i allt väsentligt i internationellt och europeiskt samarbete. SEK är svensk nationalkommitté av International Electrotechnical Commission (IEC) och Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC).

Standardiseringsarbetet inom SEK är organiserat i referensgrupper bestående av ett antal tekniska kommittéer som speglar hur arbetet inom IEC och CENELEC är organiserat.

Arbetet i de tekniska kommittéerna är öppet för alla svenska organisationer, företag, institutioner, myndigheter och statliga verk. Den årliga avgiften för deltagandet och intäkter från försäljning finansierar SEKs standardiseringsverksamhet och medlemsavgift till IEC och CENELEC.

Var med och påverka!

Den som deltar i SEKs tekniska kommittéarbete har möjlighet att påverka framtida standarder och får tidig tillgång till information och dokumentation om utvecklingen inom sitt teknikområde. Arbetet och kontakterna med kollegor, kunder och konkurrenter kan gynnsamt påverka enskilda företags affärsutveckling och bidrar till deltagarnas egen kompetensutveckling.

Du som vill dra nytta av dessa möjligheter är välkommen att kontakta SEKs kansli för mer information.

SEK Svensk Elstandard

Box 1284
164 29 Kista
Tel 08-444 14 00
www.elstandard.se

English version

**Electromagnetic compatibility (EMC) -
Part 4-20: Testing and measurement techniques -
Emission and immunity testing in transverse electromagnetic (TEM)
waveguides
(IEC 61000-4-20:2010)**

Compatibilité électromagnétique (CEM) -
Partie 4-20: Techniques d'essai et de
mesure -
Essais d'émission et d'immunité dans les
guides d'onde TEM
(CEI 61000-4-20:2010)

Elektromagnetische
Verträglichkeit (EMV) -
Teil 4-20: Prüf- und Messverfahren -
Messung der Störaussendung und
Störfestigkeit in transversal-
elektromagnetischen (TEM-)Wellenleitern
(IEC 61000-4-20:2010)

This European Standard was approved by CENELEC on 2010-10-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

Foreword

The text of document 77B/637/FDIS, future edition 2 of IEC 61000-4-20, prepared by SC 77B, High frequency phenomena, of IEC TC 77, Electromagnetic compatibility, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 61000-4-20 on 2010-10-01.

This European Standard supersedes EN 61000-4-20:2003 + A1:2007.

The main changes with respect to EN 61000-4-20:2003 + A1:2007 are the following:

- consistency of terms (e.g. test, measurement, etc.) has been improved;
- clauses covering test considerations, evaluations and the test report have been added;
- references to large TEM waveguides have been eliminated;
- a new informative annex has been added to deal with calibration of E-field probes.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN and CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented
at national level by publication of an identical
national standard or by endorsement (dop) 2011-07-01
- latest date by which the national standards conflicting
with the EN have to be withdrawn (dow) 2013-10-01

Annex ZA has been added by CENELEC.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 61000-4-20:2010 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following notes have to be added for the standards indicated:

CISPR 20	NOTE Harmonized as EN 55020.
CISPR 25	NOTE Harmonized as EN 55025.
IEC 60068-1	NOTE Harmonized as EN 60068-1.
IEC 60118-13	NOTE Harmonized as EN 60118-13.
IEC 61967-2	NOTE Harmonized as EN 61967-2.
IEC 62132-2	NOTE Harmonized as EN 62132-2.
[11] CISPR 14 series	NOTE Harmonized in EN 55014 series (not modified).
[23] IEC 61000-2-9	NOTE Harmonized as EN 61000-2-9.
[42] IEC 61000-4-3	NOTE Harmonized as EN 61000-4-3.
[44] CISPR 16-4-2	NOTE Harmonized as EN 55016-4-2.

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60050-161	-	International Electrotechnical Vocabulary (IEV) - Chapter 161: Electromagnetic compatibility	-	-
IEC 61000-2-11	1999	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 2-11: Environment - Classification of HEMP environments	-	-
IEC 61000-4-23	-	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 4-23: Testing and measurement techniques - Test methods for protective devices for HEMP and other radiated disturbances	EN 61000-4-23	-
IEC/TR 61000-4-32	-	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 4-32: Testing and measurement techniques - High-altitude electromagnetic pulse (HEMP) simulator compendium	-	-
IEC/TR 61000-5-3	-	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 5: Installation and mitigation guidelines - Section 3: HEMP protection concepts	-	-
CISPR 16-1-1	-	Specification for radio disturbance and immunity measuring apparatus and methods - Part 1-1: Radio disturbance and immunity measuring apparatus - Measuring apparatus	EN 55016-1-1	-
CISPR 16-1-4	-	Specification for radio disturbance and immunity measuring apparatus and methods - Part 1-4: Radio disturbance and immunity measuring apparatus - Antennas and test sites for radiated disturbance measurements	EN 55016-1-4	-
CISPR 16-2-3	2006	Specification for radio disturbance and immunity measuring apparatus and methods - Part 2-3: Methods of measurement of disturbances and immunity - Radiated disturbance measurements	EN 55016-2-3 ¹⁾	2006
CISPR 22 (mod)	-	Information technology equipment - Radio disturbance characteristics - Limits and methods of measurement	EN 55022	-

¹⁾ EN 55016-2-3 is superseded by EN 55016-2-3:2010, which is based on CISPR 16-2-3:2010.

CONTENTS

INTRODUCTION.....	6
1 Scope and object.....	7
2 Normative references	7
3 Terms, definitions and abbreviations	8
3.1 Terms and definitions	8
3.2 Abbreviations	11
4 General	11
5 TEM waveguide requirements.....	12
5.1 General.....	12
5.2 General requirements for the use of TEM waveguides	12
5.2.1 TEM mode verification	12
5.2.2 Test volume and maximum EUT size	12
5.2.3 Validation of usable test volume	13
5.3 Special requirements and recommendations for certain types of TEM waveguides	15
5.3.1 Set-up of open TEM waveguides	15
5.3.2 Alternative TEM mode verification for a two-port TEM waveguide	16
6 Overview of EUT types	16
6.1 General.....	16
6.2 Small EUT	16
6.3 Large EUT	16
7 Laboratory test conditions	17
7.1 General.....	17
7.2 Climatic conditions	17
7.3 Electromagnetic conditions.....	17
8 Evaluation and reporting of test results.....	17
Annex A (normative) Emission testing in TEM waveguides.....	19
Annex B (normative) Immunity testing in TEM waveguides.....	40
Annex C (normative) HEMP transient testing in TEM waveguides	46
Annex D (informative) TEM waveguide characterization.....	53
Annex E (informative) Calibration method for E-field probes in TEM waveguides	61
Bibliography.....	71
Figure A.1 – Routing the exit cable to the corner at the ortho-angle and the lower edge of the test volume	30
Figure A.2 – Basic ortho-axis positioner or manipulator	31
Figure A.3 – Three orthogonal axis-rotation positions for emission measurements.....	32
Figure A.4 – Twelve-face (surface) and axis orientations for a typical EUT	33
Figure A.5 – Open-area test site (OATS) geometry	34
Figure A.6 – Two-port TEM cell (symmetric septum)	35
Figure A.7 – One-port TEM cell (asymmetric septum)	36
Figure A.8 – Stripline (two plates)	38
Figure A.9 – Stripline (four plates, balanced feeding).....	39

Figure B.1 – Example of test set-up for single-polarization TEM waveguides	44
Figure B.2 – Uniform area calibration points in TEM waveguide	45
Figure C.1 – Frequency domain spectral magnitude between 100 kHz and 300 MHz	52
Figure D.1 – Simple waveguide (no TEM mode).....	59
Figure D.2 – Example waveguides for TEM-mode propagation.....	59
Figure D.3 – Polarization vector	59
Figure D.4 – Transmission line model for TEM propagation	59
Figure D.5 – One- and two-port TEM waveguides	60
Figure E.1 – An example of the measurement points for the validation.....	62
Figure E.2 – Setup for validation of perturbation	63
Figure E.3 – Setup for measuring net power to a transmitting device	66
Figure E.4 – Example of setup for calibration of E-field probe	67
Figure E.5 – Setup for calibration of E-field probe by another method.....	69
Figure E.6 – Equivalent circuit of antenna and measurement apparatus.....	70
 Table 1 – Values K for expanded uncertainty with normal distribution	 15
Table B.1 – Uniform area calibration points.....	42
Table B.2 – Test levels	42
Table C.1 – Radiated immunity test levels defined in the present standard	52
Table E.1 – Calibration frequencies	63
Table E.2 – Calibration field strength level.....	64

INTRODUCTION

IEC 61000 is published in separate parts according to the following structure:

Part 1: General

General considerations (introduction, fundamental principles)

Definitions, terminology

Part 2: Environment

Description of the environment

Classification of the environment

Compatibility levels

Part 3: Limits

Emission limits

Immunity limits (in so far as they do not fall under the responsibility of the product committees)

Part 4: Testing and measurement techniques

Measurement techniques

Testing techniques

Part 5: Installation and mitigation guidelines

Installation guidelines

Mitigation methods and devices

Part 6: Generic Standards

Part 9: Miscellaneous

Each part is further subdivided into several parts, published either as International Standards, Technical Specifications or Technical Reports, some of which have already been published as sections. Others are and will be published with the part number followed by a dash and a second number identifying the subdivision (example: IEC 61000-6-1).

This part of IEC 61000 is an International Standard which gives emission, immunity and HEMP transient testing requirements.

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (EMC) –

Part 4-20: Testing and measurement techniques – Emission and immunity testing in transverse electromagnetic (TEM) waveguides

1 Scope and object

This part of IEC 61000 relates to emission and immunity test methods for electrical and electronic equipment using various types of transverse electromagnetic (TEM) waveguides. These types include open structures (for example, striplines and electromagnetic pulse simulators) and closed structures (for example, TEM cells). These structures can be further classified as one-, two-, or multi-port TEM waveguides. The frequency range depends on the specific testing requirements and the specific TEM waveguide type.

The object of this standard is to describe

- TEM waveguide characteristics, including typical frequency ranges and EUT-size limitations;
- TEM waveguide validation methods for EMC tests;
- the EUT (i.e. EUT cabinet and cabling) definition;
- test set-ups, procedures, and requirements for radiated emission testing in TEM waveguides and
- test set-ups, procedures, and requirements for radiated immunity testing in TEM waveguides.

NOTE Test methods are defined in this standard for measuring the effects of electromagnetic radiation on equipment and the electromagnetic emissions from equipment concerned. The simulation and measurement of electromagnetic radiation is not adequately exact for quantitative determination of effects for all end-use installations. The test methods defined are structured for a primary objective of establishing adequate repeatability of results at various test facilities for qualitative analysis of effects.

This standard does not intend to specify the tests to be applied to any particular apparatus or system(s). The main intention of this standard is to provide a general basic reference for all interested product committees of the IEC. For radiated emissions testing, product committees should select emission limits and test methods in consultation with CISPR standards. For radiated immunity testing, product committees remain responsible for the appropriate choice of immunity tests and immunity test limits to be applied to equipment within their scope. This standard describes test methods that are separate from those of IEC 61000-4-3.¹

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60050(161), *International Electrotechnical Vocabulary – Chapter 161: Electromagnetic compatibility*

IEC 61000-2-11:1999, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 2-11: Environment – Classification of HEMP environments*

¹ These other distinct test methods may be used when so specified by product committees, in consultation with CISPR and TC 77.

IEC 61000-4-23, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-23: Testing and measurement techniques – Test methods for protective devices for HEMP and other radiated disturbances*

IEC/TR 61000-4-32, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-32: Testing and measurement techniques – High-altitude electromagnetic pulse (HEMP) simulator compendium*

IEC/TR 61000-5-3, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 5-3: Installation and mitigation guidelines – HEMP protection concepts*

CISPR 16-1-1, *Specification for radio disturbance and immunity measuring apparatus and methods – Part 1-1: Radio disturbance and immunity measuring apparatus – Measuring apparatus*

CISPR 16-1-4, *Specification for radio disturbance and immunity measuring apparatus and methods – Part 1-4: Radio disturbance and immunity measuring apparatus – Antennas and test sites for radiated disturbance measurements*

CISPR 16-2-3:2006, *Specification for radio disturbance and immunity measuring apparatus and methods – Part 2-3: Methods of measurement of disturbances and immunity – Radiated disturbance measurements*

CISPR 22, *Information technology equipment – Radio disturbance characteristics – Limits and methods of measurement*